



Appui au Développement Autonome



Soluciones para emprender

Reporte de actividades 2016

Soluciones para emprender



Olivier Massart
Director Ejecutivo

Max Meyer
Presidente

ADA, una ONG luxemburguesa especializada en microfinanzas, se ha convertido en un actor conocido y reconocido en poco más de veinte años. Al igual que Luxemburgo en el sector financiero, la ONG goza de una imagen de excelencia y exigencia. Dicha reputación y profesionalismo pueden apreciarse a diario en cada una de las actividades llevadas a cabo por su equipo. Integrado por cuarenta personas, este equipo está implicado en más de cincuenta proyectos sobre el terreno alrededor del mundo, desde el Sudeste Asiático hasta América Latina pasando por África y, de manera particular, en los Países Menos Adelantados.

ADA se apoya en la fuerza y el talento del Gran Ducado para desarrollar y promover las finanzas inclusivas. La asistencia técnica y financiera que brindamos a las instituciones microfinancieras (IMF) del Sur, los cursos de formación en gestión del riesgo o en gobernanza que impartimos a gerentes tanto de forma directa como a través de nuestros socios, las herra-

mientas que ofrecemos, así como el asesoramiento que prestamos a las autoridades centrales son solo algunos ejemplos del conocimiento y la experiencia de la plaza financiera que adaptamos primero y después compartimos. De la misma forma, ADA asesora a las IMF en lo referente al fondo de desarrollo de las microfinanzas LMDF (Luxembourg Microfinance Development Fund). Este trabajo de "due diligence" es especialmente valorado por las IMF analizadas, así como por otros fondos de inversión en microfinanzas.

En todo el mundo, desde Ruanda hasta Filipinas, pasando por Nicaragua o Burkina Faso, ADA se basa en los principios de las finanzas responsables a la hora de diseñar soluciones para emprender y permitir así que hombres y mujeres puedan desarrollar actividades generadoras de ingresos. La experiencia en la plaza financiera se convierte en una palanca para la acción. Trabajamos con las instituciones pero sus actividades benefician en última instancia a los clientes finales. Al leer este informe comprenderá cuán importante es el impacto de la ONG. Una IMF más sólida y un personal mejor formado sin duda benefician a todos. Asesoramos a 38 IMF (página 10) en su financiación, organizamos un curso de formación cada dos días (página 9) y trabajamos con Redcamif, red que agrupa a 138 IMF y 1,6 millones de clientes (página 15). Asimismo, cada empleo creado gracias al proyecto "Jóvenes Empresarios" (página 4) genera dos empleos de forma indirecta, permitiendo así que tres familias africanas, a menudo numerosas, disfruten de una mayor calidad de vida. ¿Cuántas personas han visto mejorar su calidad de vida gracias a ADA en 2016? Es difícil dar con una cifra pero podemos afirmar, sin temor a equivocarnos, que más de 5 millones de personas se han beneficiado de nuestros conocimientos y la experiencia luxemburguesa... Una cifra impresionante, máxime a la luz de la población del Gran Ducado, que se sitúa en torno a los 500.000 habitantes.

Nuestro Consejo de Administración 2016

Presidente: Max Meyer

Vicepresidentes: Rémy Jacob, Philippe-Fitzpatrick Onimus et Gilles Franck

Administradores: Nicole Dochen, Patrick Losch, Michel Maquil, Corinne Molitor, Jacques Prost, Bram Schim van der Loeff, Robert Wagener, Claude Witry



THE GOVERNMENT
OF THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG
Ministry of Foreign and European Affairs

Directorate for Development Cooperation
and Humanitarian Affairs

ADA cuenta con el Alto Patrocinio de S.A.R.
la Gran Duquesa María Teresa de Luxemburgo.

ADA es una organización no gubernamental autorizada y cofinanciada por la Dirección de la Cooperación al Desarrollo y de la Acción Humanitaria de Luxemburgo.



ACOMPañAR

Soluciones para los jóvenes empresarios

04



PROFESIONALIZAR

Soluciones para financiar la agricultura de forma sostenible

07



FINANCIAR

Soluciones para apoyar el crecimiento financiero y la misión social de las IMF

10



ASESORAR

Soluciones para las redes de IMF de alto valor añadido

13



REFORZAR

Soluciones para apoyar el crecimiento de las PYME

16

Balance

18

ADA, proyectos y soluciones alrededor del mundo

20

Compartir: Soluciones para una difusión de los conocimientos aquí y allí

22

Nuestros socios

23

Crédito de fotografías:

Portada, páginas 7, 9 y 16: © ADA/Andrés Lejona
Páginas 2 y 22: © ADA/Luc Deflorenne
Páginas 4, 5 y 6: © Marina Abboud/Jérémie Chapet/UFC
Página 10: © Guy Wolff
Páginas 13, 14 y 15: © Paula Cortés
Página 21: © Jérémie Chapet

Las cifras que aparecen en esta publicación reflejan los resultados al 31 de diciembre de 2016.



Para más información sobre nuestras actividades:
www.ada-microfinance.org

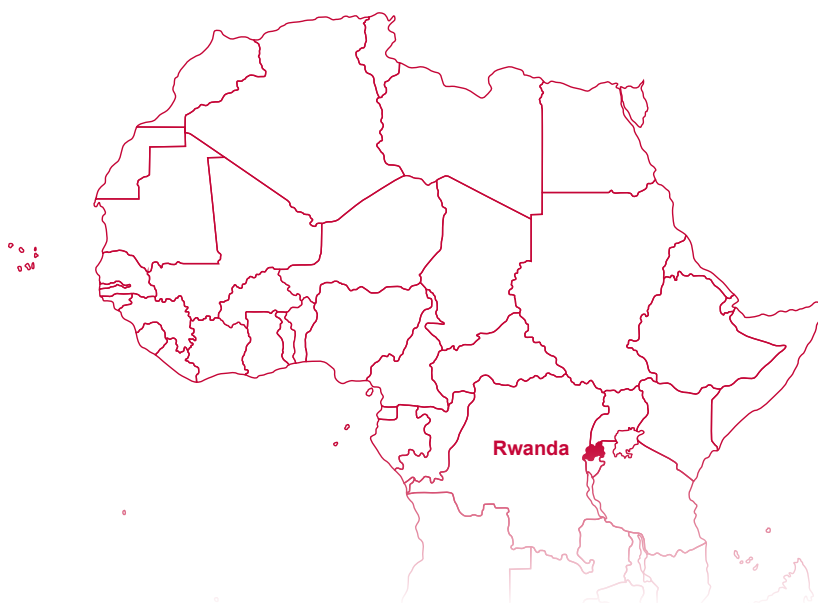


Nuestros responsables de proyectos, Marina Abboud y Jérémie Chapet, acompañados de dos empleados de UFC Ruanda

ACOMPañAR

Soluciones para los jóvenes empresarios

ADA acompaña a la institución microfinanciera UFC para ayudarla a mejorar su microcrédito para jóvenes y a adaptarlo a las necesidades específicas de los jóvenes emprendedores ruandeses que desean crear o reforzar una actividad generadora de ingresos. El objetivo es brindar la asistencia técnica necesaria para que UFC se apropie de las nuevas metodologías de diseño y gestión de productos financieros destinados a un público de mayor riesgo.



¿Qué soluciones pueden ayudar a UFC a brindar un mayor apoyo a los jóvenes emprendedores?

Solución n°1

Aportar nuestra asistencia técnica a través de una relación de confianza y refuerzo de la autonomía

La institución microfinanciera UFC (Umutanguha Finance Company) fue fundada en Ruanda en 2002. Ruanda, como la mayoría de países africanos, cuenta con una población muy joven: el 50% tiene menos de 19 años y el 77% menos de 35 años. La mayoría de los ruandeses, concretamente el 83%, viven en zonas rurales.

La institución UFC ya había desarrollado una gama de productos dirigidos a los jóvenes en el marco de la alianza "Youthstart" del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización (FNUDC). UFC deseaba mejorar sus productos para jóvenes con miras a aumentar su alcance y eficacia a la hora de ayudar a los jóvenes empresarios que desean crear su propio negocio o consolidar uno ya existente.

Valiéndose de su experiencia en este ámbito, gracias a los tres proyectos realizados en Burkina Faso con la red de cajas populares de Burkina (RCPB), en Níger con ASUSU y en Togo con la organización paraguas de unidades cooperativas de ahorro y crédito (FUCEC), con el apoyo financiero de los Rotary Club de Luxemburgo así como de LuxDev para los proyectos implantados en Níger y Togo, ADA se ha comprometido a acompañar a UFC a lo largo de todo el proceso de mejora de sus servicios financieros y no financieros adaptados a los jóvenes emprendedores.

El objetivo es que al final del acompañamiento en las agencias piloto, UFC sea capaz de replicar las metodologías aprendidas en otras agencias y actividades sectoriales de manera autónoma.



Marina Abboud, responsable de proyectos sénior de ADA, posa delante de un diagrama en árbol de problemas, una sencilla herramienta metodológica que permite esquematizar una problemática dada, analizar sus causas y consecuencias e identificar soluciones.

"Trabajamos con ADA con un espíritu de colaboración. Reflexionamos y construimos juntos con los mismos objetivos en mente y, en este contexto, la experiencia internacional de ADA nos aporta una ventaja considerable."

Jules Ndahayo, Director General de UFC.

Solución n°2

Configurar un producto para jóvenes emprendedores adaptado a la realidad ruandesa

El equipo de ADA ha comenzado su labor analizando la situación y el contexto de UFC mediante un diagnóstico sobre el terreno que le ha permitido recopilar la información pertinente sobre la zona geográfica implicada, los jóvenes empresarios, los actores activos en el ámbito de la inserción laboral y demás entidades del sector del empleo para los jóvenes, en estrecha colaboración con la Directora de Operaciones de UFC, José Mukandinda.

A continuación, organizamos un taller con el personal de UFC para analizar el producto existente para jóvenes e identificar medidas concretas de mejora. El proyecto fue formulado de forma participativa ya que juntos identificamos los obstáculos y diseñamos un producto alineado con las realidades de los jóvenes empresarios de la región.

Para mejorar el producto, hemos aplicado nuestra metodología centrada en el análisis de los oficios de los jóvenes emprendedores. Se han identificado un total de cinco oficios en crecimiento para los que se conceden créditos: peluquería, costura, mecánica, carpintería y soldadura. Este conocimiento en profundidad nos ayudó a gestionar los riesgos vinculados al nuevo producto y se tradujo en un descenso de las garantías materiales exigidas a los jóvenes para poder acceder al crédito. Al suprimir o reducir drásticamente las garantías materiales, los jóvenes emprendedores tendrán más oportunidades, pues con frecuencia no pueden avalar ninguna garantía material. El trabajo de diseño y elaboración resultó finalmente en un producto doble: un crédito para arrancar la actividad y un crédito para consolidar una actividad existente.

Todas las herramientas necesarias para la gestión del nuevo crédito han sido adaptadas e implementadas en UFC. Asimismo, todo el personal ha recibido la formación pertinente de acuerdo con su función en el seno de la IMF. La documentación aportada a los jóvenes candidatos al crédito también ha sido revisada y completada y se ha incorporado un manual de redacción de planes de negocio al paquete de herramientas destinadas a apoyar a los jóvenes creadores de microempresas.

El acompañamiento de ADA es lo que ha llevado a la institución a atreverse a emprender y lanzarse a desarrollar la puesta en práctica de un nuevo producto que reviste una importancia estratégica para los beneficiarios y la propia IMF. ADA cubre el 90% de los costes incurridos por la IMF para la implementación de este nuevo producto "Jóvenes Empresarios"; la IMF, por su parte, asume el conjunto de los costes operativos y la financiación de los créditos concedidos. Asimismo, durante la fase piloto ADA ofrece también un sistema de garantía parcial que permite asumir los costes de riesgo crediticio en caso de impago.

Solución nº3

Reforzar los servicios no financieros y el acompañamiento a los jóvenes empresarios

La asistencia técnica de ADA también persigue desarrollar los servicios no financieros que han de ser necesariamente prestados conjuntamente con el crédito "Jóvenes Empresarios", a saber, cursos de formación en emprendimiento y contabilidad así como coaching y mentoring, todos ellos indispensables para garantizar el éxito de los jóvenes y su empresa. El análisis que permitió concebir este nuevo producto se centró sobre todo en la cobertura del coste de los servicios no financieros integrados en el crédito, un desafío constante para las IMF.

El campo de acción de una IMF no permite, por lo general, financiar un coaching adaptado a cada "oficio". Ahora bien, es fundamental identificar profesionales capaces de transmitir su experiencia a los jóvenes que se inician en un oficio dado. Los equipos de ADA y UFC se afanan en desarrollar alianzas con los centros de formación, las cámaras de oficios y, en general, cualquier otra entidad capaz de proporcionar la asistencia técnica buscada.

"Aspiramos a ser únicos y competitivos y a mantener nuestra reputación en el mercado y al mismo tiempo cumplir con nuestra misión social."

Jules Ndahayo, Director General de UFC.

La institución microfinanciera UFC (Umutanguha Finance Company)



UFC es una cooperativa de ahorro y crédito creada en el año 2003.

A finales de 2016, la IMF ruandesa contaba con 10 agencias, 60 empleados (el 40% de ellos mujeres), un saldo de ahorro de

2,4 millones de euros y una cartera de crédito de 4 millones de euros.

En kinyarwanda, la lengua local, "Umutanguha" (la U de UFC) significa "el amigo que no decepciona", un nombre de lo más indicado para una cooperativa financiera que ha ampliado su actividad hasta cubrir prácticamente todo el país.

Cifras claves:

- 5.500 prestatarios activos de los que 46,6% son mujeres
- 101.000 clientes de los que 54% son mujeres



Sesión informativa sobre el producto en Ruanda



PROFESIONALIZAR

Soluciones para financiar la agricultura de forma sostenible

ADA refuerza las competencias de las IMF en materia de finanzas agrícolas. La finalidad de la formación en finanzas agrícolas desarrollada por la FAO y adaptada por ADA es poder desarrollar productos de finanzas agrícolas y comprender los mecanismos de financiación de la cadena de valor. Para ADA, la formación sigue siendo un elemento fundamental del proceso de adquisición de la autonomía de sus socios locales.

La agricultura, un sector vital al que le falta una financiación adaptada

La agricultura es la actividad principal que permite satisfacer las necesidades alimentarias de la población mundial. Según la Organización de las Naciones Unidas, “este sector es el primer empleador del mundo. Se trata del medio de subsistencia del 40% de la población mundial actual y la principal fuente de ingresos y de empleo para los hogares rurales pobres.”

Pese a la importancia de la agricultura a la hora de alimentar al conjunto del planeta, los 500 millones de pequeñas explotaciones agrícolas que producen en torno al 80% de los alimentos consumidos en los países en desarrollo siguen adoleciendo de una falta severa de mecanismos de financiación adaptados a sus actividades.

¿Qué soluciones existen para apoyar financieramente a los actores de las cadenas de valor agrícolas?

Solución nº1

Desarrollar productos de financiación a medida para la población rural

La agricultura es un sector complejo y con bastante riesgo. Expuesta como lo está a los caprichos del clima y las fluctuaciones del mercado, que actualmente cruzan fronteras, necesita financiación a largo plazo, habida cuenta de que los ingresos son irregulares y presentan numerosos riesgos. El sector agrícola tiene serias dificultades para encontrar este tipo de financiación, sobre todo para los pequeños productores rurales, pues los costes de transacción son elevados y los riesgos asociados mantienen alejadas a las instituciones financieras tradicionales.

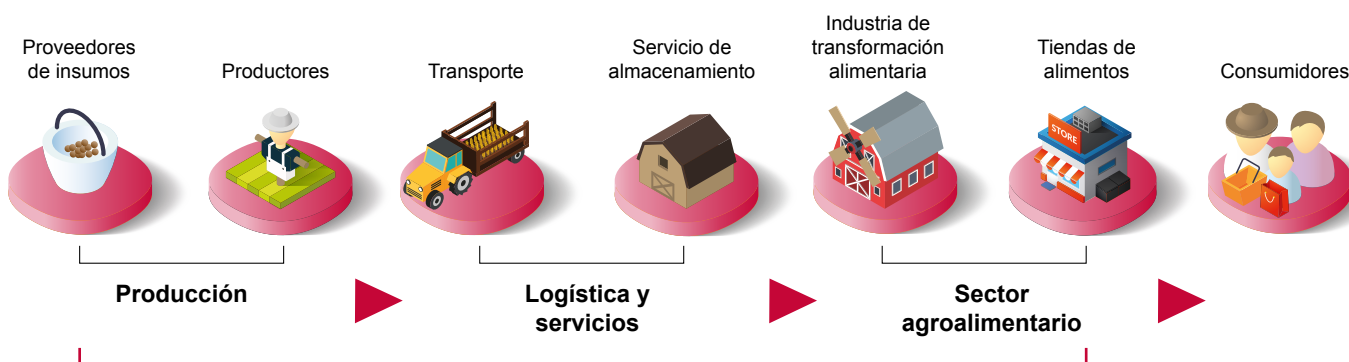
Por este motivo, incluso las IMF prefieren dirigirse a mercados más accesibles, con ciclos de financiación más cortos y riesgos más controlados. No obstante, la agricultura representa un mercado inmenso (en el medio rural, el 80% de la población vive de esta actividad), que permitiría a las IMF abrirse a otros segmentos de clientes y eludir así la presión de la competencia en las zonas urbanas.

Las instituciones microfinancieras, por su descentralización y su proximidad con los clientes, están bien posicionadas para desarrollar mecanismos de financiación para los pequeños productores agrícolas. Conocen bien a las poblaciones rurales y cientos de ellas han desarrollado productos de financiación a medida para sus clientes. Estamos convencidos de que las IMF tienen un papel crucial que desempeñar en el ámbito de la financiación de la agricultura.

Formar y acompañar a las IMF para que sean capaces de diseñar productos de financiación agrícola adaptados permitiría reforzar la inclusión financiera a largo plazo, mejorar la productividad agrícola y garantizar la seguridad alimentaria de las poblaciones.

¿Qué es la cadena de valor?

La cadena de valor es el conjunto de actividades necesarias y sucesivas emprendidas por los actores para llevar un producto o servicio desde su concepción y producción hasta su distribución a los consumidores finales, pasando por las distintas fases de transformación. En cada etapa de la cadena el producto va adquiriendo valor.



ADA apoya a las instituciones que desarrollan servicios financieros (de crédito, ahorros, seguros) para los actores de la cadena de valor

Solución nº2

Diseñar una formación específica para dominar la finanzas agrícolas

Para tal fin, ADA y la FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación) han desarrollado un curso de formación a medida para las IMF. Nos hemos basado en cursos de formación generalistas que aportan importantes conocimientos de base vinculados a la financiación de las cadenas de valor agrícolas. Los cursos han sido traducidos, con la ayuda de la FAO, ADA ha adaptado los capítulos sobre el diseño de productos en finanzas agrícolas considerando el conjunto de la cadena de valor y el acceso a los mercados, dos temas fundamentales para las IMF que deseen adentrarse en el ámbito de la finanzas agrícolas.

A continuación, hemos adaptado el contenido de la formación a las particularidades regionales al introducir estudios de caso para cada región. Al tomar ejemplos que les resultan familiares, los estudiantes pueden apropiarse del contenido e interiorizarlo con mayor facilidad. Sería difícil, por ejemplo, que una IMF de Burkina Faso se imaginara financiando a los productores de alcachofas, ¡una verdura desconocida en el país! Los estudios de caso también permiten medir la importancia de las cadenas de valor agrícolas: producir café no es lo mismo que producir algodón y para financiar como es debido una actividad agrícola hace falta tener en cuenta el conjunto de los actores implicados. Esto es lo que se conoce como la cadena

ADA trabaja en estrecha colaboración con la FAO en torno a la temática de la finanzas agrícolas, en particular para adaptar y difundir los cursos de formación, las actividades de investigación y comunicación y para desarrollar proyectos de apoyo a las IMF.





de valor, uno de los componentes esenciales de nuestro curso de formación titulado: “*La finanzas agrícolas: tendencias, oportunidades y modelos emergentes*”.

Solución nº3

Contemplar a todos los actores de la cadena de valor, la clave para una financiación exitosa

En cada etapa de la cadena, el producto va adquiriendo valor. Este aumento de valor resulta particularmente alto en las cadenas agrícolas debido a la naturaleza perecedera de los productos y al tratamiento necesario para su transformación. Los productos y servicios financieros disponibles hoy para el sector agrícola se centran sobre todo en un único actor de la cadena de valor, sin analizar ni contemplar las interacciones existentes entre los distintos eslabones de la cadena. Sin embargo, la interdependencia entre los actores de una misma cadena podría explotarse para garantizar la amortización de los préstamos y, sobre todo, para atenuar en mayor medida los riesgos. Financiar de forma sostenible y equitativa la agricultura pasa por considerar a todos los actores de la cadena así como el contexto íntegro en el que cada uno evoluciona.

“Al invertir en pequeñas explotaciones agrícolas se contribuye sustancialmente a mejorar la seguridad alimentaria y la nutrición de los más pobres, así como a incrementar la producción alimentaria para los mercados locales y mundiales.”

Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO).

En definitiva, el objetivo último de nuestro curso de formación es desarrollar las competencias de las IMF en materia de productos agrícolas para que puedan ofrecer financiación adaptada a las particularidades de los pequeños productores y, al mismo tiempo, al resto de los actores de la cadena de valor.

Solución nº4

Aplicar la teoría a las realidades del terreno: el servicio de coaching

Para llevar a la práctica los conocimientos adquiridos durante la formación, lo ideal es embarcarse en un período de asistencia técnica durante el cual la IMF es acompañada por un profesional en materia de finanzas agrícolas. El equipo de ADA ofrece distintos tipos de acompañamiento, ya sea en forma de coaching o de asistencia técnica, más o menos prolongado en el tiempo, con miras a ayudar a las IMF a concebir productos de finanzas agrícolas adaptados a la región en la que operan. El primer objetivo del coaching propuesto por ADA es facilitar la apropiación del proceso de desarrollo de nuevos productos agrícolas por parte de la IMF para que ésta pueda, más adelante, hacer los ajustes pertinentes en los productos teniendo en cuenta las metodologías existentes y desarrollar nuevos productos agrícolas de manera autónoma.

Nuestros cursos de formación en 2016

ADA continúa formando a sus socios y, en particular, a los formadores locales, para que adquieran y desplieguen los conocimientos a nivel local al menor coste posible.

En total, o bien ADA directamente o bien una red de formadores homologados han impartido **más de 117 cursos de formación en África, Asia y América Latina a unos 2.000 participantes.**

Todas nuestras herramientas y cursos de formación están publicados en nuestro catálogo *online* en el sitio web: www.ada-microfinance.org.



FINANCIAR

Soluciones para apoyar el crecimiento financiero y la misión social de las IMF

ADA asesora al fondo LMDF para que invierta en IMF emergentes, prometedoras y firmemente comprometidas con su misión social.

Asesorar al LMDF, un fondo de inversión luxemburgués de marcada vocación social

Todo un equipo de ADA está implicado en el asesoramiento de inversión al servicio del fondo LMDF o Luxembourg Microfinance and Development Fund. En un primer momento, identificamos sobre el terreno a IMF emergentes y prometedoras con una fuerte vocación social. Los fondos entregados después por el LMDF permiten a dichas IMF convertirse en socios financieros sólidos y fiables para sus clientes y aumentar el impacto social de sus actividades.

El fondo LMDF, que está firmemente comprometido con su misión social, busca invertir en IMF que respondan a las necesidades de los segmentos más excluidos del mercado bancario tradicional, véanse las mujeres, los jóvenes y la población rural.

Con



Luxembourg Microfinance
and Development Fund

En 2016, el LMDF y ADA revisaron la estrategia del fondo para hacer mayor hincapié en la misión social del mismo.

¿Cómo garantiza el fondo LMDF el cumplimiento de su misión social?

En primera instancia, ADA y el LMDF han decidido centrarse en los países menos adelantados. A continuación, han definido criterios de elegibilidad que son verificados sistemáticamente por los responsables de inversión durante su visita a las IMF candidatas, entre los que figuran:

- La IMF es de nivel 2 ó 3 (Tiers 2 ó 3), es decir, cuenta con un balance comprendido entre 1 y 50 millones de euros;
- La IMF es transparente y publica cuentas auditadas;
- La IMF está bien gestionada económicamente y es rentable o está próxima a la rentabilidad;
- La IMF muestra un compromiso firme con su misión social.

La estrecha colaboración entre ADA y el LMDF

Las sinergias entre ADA y el LMDF van más allá del asesoramiento en materia de inversiones. ADA ofrece un conjunto de servicios de refuerzo de las capacidades a las IMF financiadas por el fondo. Durante el proceso de "due diligence", las necesidades de refuerzo de la IMF son identificadas y, cuando es necesario, se ofrece una asistencia técnica personalizada. A fecha de hoy, el 70% de las IMF financiadas por el LMDF han recibido la asistencia técnica de ADA. Las IMF disfrutan



así de una ventaja doble: por un lado, acceden a financiación y, por otro, se les ofrece una capacitación a medida.

¿Qué se entiende por “objetivos sociales”?

ADA y el fondo LMDF han definido claramente los ámbitos que revisten un interés social. Para una IMF, perseguir un objetivo social es desplegar sus esfuerzos en una de las cinco temáticas siguientes:



Cuestiones de género: la IMF garantiza que las mujeres tengan el mismo nivel de acceso a la financiación que los hombres y no permanezcan al margen de los servicios ofertados por la IMF;



Medio ambiente: la IMF presta especial atención a su huella ecológica;



Reducción de la pobreza: los productos y servicios de la IMF permiten a las poblaciones desfavorecidas aumentar sus ingresos y escapar de la pobreza;



Pequeños explotadores y productores agrícolas: la IMF ofrece productos específicos de financiación a los pequeños explotadores agrícolas;



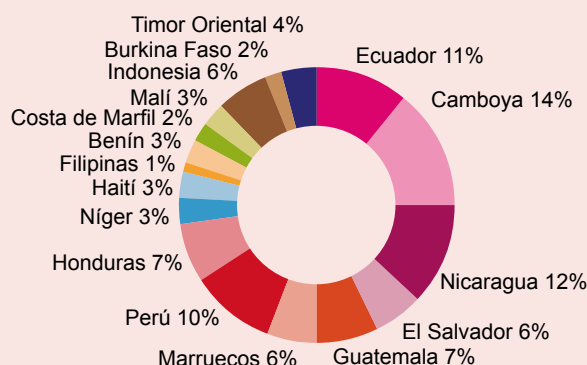
Educación: la IMF ofrece productos para financiar la educación de los microempresarios y sus familias.

ADA y el LMDF actúan conjuntamente

Evolución del saldo de crédito (millones de euros)



Exposición por país en 2016



¿Cómo se garantiza que la IMF está firmemente comprometida con su misión social?

Durante sus visitas a la IMF, los responsables de inversión realizan lo que se conoce como un proceso de diligencia debida o *due diligence*: una auditoría preliminar que permite verificar los criterios de elegibilidad y los datos financieros de la IMF. Para evaluar el compromiso de la IMF para con su misión social, los analistas de ADA utilizan la herramienta SPI4 – Alinus, que incluye un total de 68 indicadores de desempeño social.

Un nivel de desempeño social elevado puede permitir a la IMF obtener buenos resultados desde el punto de vista financiero. Por ejemplo, satisfacer la dimensión 5, que alude al trato responsable de los empleados de la IMF, contribuye a un índice fiable de renovación del personal, minimizando así los gastos de reclutamiento. Este es un ejemplo bien sencillo pero ilustrativo del hecho de que considerar la dimensión humana y social de una institución permite mejorar en términos generales su desempeño financiero.

La herramienta SPI4 - Alinus evalúa la dimensión social de las IMF de acuerdo con seis dimensiones



La herramienta SPI4 ha sido creada por CERISE en colaboración con el Social Performance Task Force (SPTF), la Smart Campaign, el MIX, Truelift, la Fundación Grameen Crédit Agricole, ADA, BRS, Planet Rating, la Pakistan Microfinance Network, Red Financiera Rural, la Confederación de Instituciones Financieras/África Occidental y ESAF India, con el apoyo del Liechtenstein Development Service (LED), la Fundación Ford y Kazakhstan Microfinance (KMF), miembro del Microfinance Centre, para la traducción al ruso.

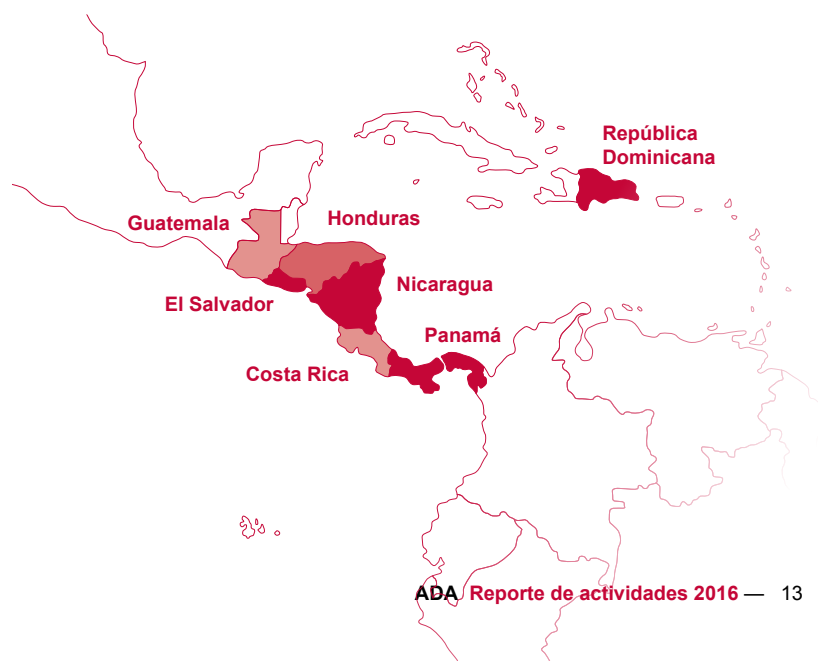


Lanzamiento de un producto de microarrendamiento con PILARH en Honduras

ASESORAR

Soluciones para las redes de IMF de alto valor añadido

ADA asesora a la red regional REDCAMIF y a sus siete redes nacionales para optimizar su oferta de servicios y ayudarlas a alcanzar la autonomía financiera. Objetivo: convertirse en actores autónomos imprescindibles de la inclusión financiera en América Central. El año 2016 fue el año de los resultados, pues las redes se volvieron más eficaces y se distribuyeron nuevos productos de finanzas inclusivas.





Visita sobre el terreno a Panamá con la Cooperativa Juan XXIII en el marco del programa de crédito vivienda

¿Qué soluciones para redes de IMF sólidas y eficaces?

Solución n°1

Proponer a las IMF nuevos productos y servicios de finanzas inclusivas para sus clientes

Creación de un nuevo servicio: el microleasing o microarriendo

ADA y REDCAMIF han concebido y desarrollado un servicio integral de microarriendo basándose en la experiencia adquirida en Burkina Faso. Hemos elaborado un conjunto de herramientas necesarias para que las IMF puedan ofrecer un producto de microarriendo, entre ellas un programa informático que permite calcular y analizar el contrato adecuado para cada cliente.

Las redes nacionales que decidieron ofrecer el microarriendo como parte de su cartera de productos han contratado a un experto técnico capaz de asistir a las IMF a lo largo de todo el proceso, desde la puesta en marcha hasta la evaluación de la calidad del proveedor de los equipos arrendados.

Gracias a este servicio, las redes pueden ofrecer a sus IMF un servicio completo de puesta en marcha del microarriendo. Al tratarse de un servicio de pago, ayuda a las redes a aumentar sus ingresos.

El microarriendo resulta especialmente interesante para los clientes que no tienen los medios necesarios para ofrecer una garantía con el propósito de obtener un equipo de producción. La propiedad del bien arrendado sigue siendo de la IMF y sirve, por lo tanto, de aval. El emprendedor puede comprar de forma definitiva este equipo al final del contrato de arriendo. Este servicio de microarriendo también resulta beneficioso para la IMF que lo ofrece, en la medida en que le permite adentrarse en nuevos mercados y aportar una solución innovadora a los microempresarios de la región.

Además de la puesta a disposición de una serie de herramientas necesarias para el microarriendo, el valor añadido de ADA y REDCAMIF también reside en saber adaptar el servicio a las particularidades del país. Por ejemplo:

- en Honduras, el microarrendamiento ha sido concebido para la adquisición de equipos agrícolas que facilitan la producción de los agricultores.
- en Panamá, en cambio, los microempresarios tienen una necesidad cada vez mayor de hacerse con equipos necesarios para sus pequeños comercios, concretamente neveras para vender bebidas frías. La particularidad del microarrendamiento panameño es su dimensión “verde”: los equipos adquiridos se alimentan únicamente con fuentes de energía renovable. Dicha solución permite a los microempresarios optimizar su negocio y proteger el medio ambiente, de manera que el contrato arroja un beneficio doble.

Un servicio innovador de asistencia técnica en desarrollo para el crédito vivienda

Las redes de Guatemala, Honduras y Costa Rica han creado una unidad de asistencia técnica para las IMF que conceden créditos de vivienda. La unidad técnica se compone de arquitectos e ingenieros de construcción con capacidad para asesorar al cliente en lo referente a la elección de materiales, proveedores e incluso cuestiones tales como el derecho de propiedad. Esta unidad garantiza a la IMF que su cliente será bien orientado en su proyecto de vivienda y, por lo tanto, capaz de reembolsar el préstamo de acuerdo con el calendario de amortización previsto. Dicho servicio de asistencia técnica genera ya beneficios para las dos redes que ofrecen este producto, estando los costes de asistencia técnica cubiertos por las prestaciones abonadas por los clientes.

Solución n°2

Apoyar proyectos estratégicos de viabilidad en el seno de las redes nacionales

ADA y REDCAMIF han implantado un fondo de apoyo para asistir a las redes nacionales en el desarrollo de proyectos que les permitan alcanzar la autonomía en términos financieros. Cada red ha tenido la oportunidad de presentar un proyecto candidato a recibir financiación del fondo de apoyo. Los requisitos de elegibilidad de los proyectos son dos: por un lado mejorar la oferta de servicios a las IMF asociadas y, por otro, aumentar las fuentes de ingresos para la red promotora del proyecto.





Visita sobre el terreno de un cliente de crédito verde en Honduras

Solución n°3

Seguir reforzando las competencias a todos los niveles

La formación es uno de los campos más importantes para ADA. Transferir los conocimientos y competencias al nivel local para que nuestros socios ganen autonomía es el objetivo del reforzamiento de competencias que brindamos en forma de herramientas, formación y asistencia técnica.

Promoción de la transparencia

Durante el año 2016, ADA contribuyó al reforzamiento de la transparencia de la red al apoyar la creación de material de apoyo, informes financieros y herramientas de difusión de la información. Una red con información transparente genera confianza entre sus miembros y refuerza su legitimidad frente a sus socios.

Hemos trabajado con las redes nacionales para que se conviertan en facilitadores en la compilación y procesamiento de la información. Les animamos a elaborar informes sectoriales y financieros que REDCAMIF analiza y consolida a nivel regional.

Talleres y cursos de formación para las IMF

Las redes nacionales han seguido impartiendo cursos de formación en todas las materias fundamentales para el buen funcionamiento de las IMF: gestión de riesgos, rendimiento financiero, desempeño social, gobernanza y transparencia. En 2016, se impartieron cursos de formación con un total de 93 participantes procedentes de las IMF miembros de las redes.

Una plataforma web para evitar el sobreendeudamiento

REDIMIF, la red nacional de Guatemala, ha propuesto comercializar una plataforma web para centralizar la información de las tres oficinas de crédito del país y proporcionar un indicador de la capacidad de amortización de los clientes. En solo unos clics, las IMF pueden verificar el riesgo crediticio de sus clientes potenciales y tomar una decisión rápida y clara respecto a la concesión del crédito. Esta plataforma es un instrumento muy eficaz para evitar el sobreendeudamiento de los clientes, que hayan suscrito créditos en otras instituciones financieras.

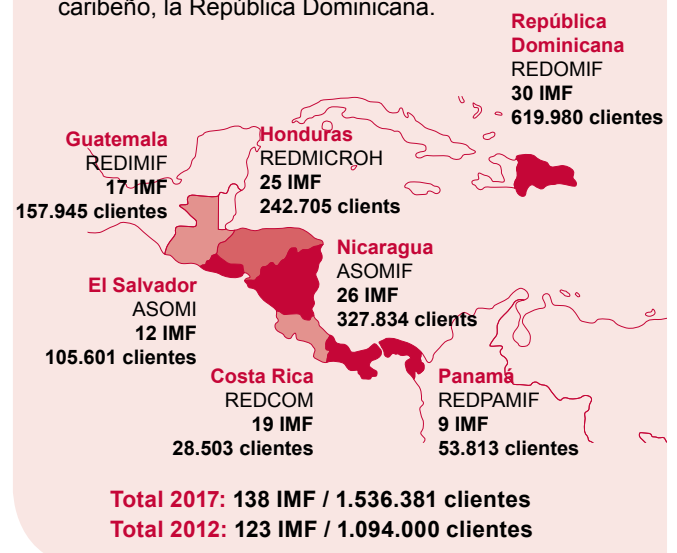
Una empresa informática

La red de Nicaragua ha propuesto la constitución de una compañía de servicios informáticos para las IMF. Dicha empresa ofrece programas de software diseñados para gestionar microcréditos y operaciones de microfinanzas, todo ello acompañado de un servicio postventa.

Al día de hoy ¡sabemos ya que algunos de estos proyectos han empezado a generar ingresos para las redes que los han implementado!

REDCAMIF, una red regional al servicio de las redes nacionales

REDCAMIF representa a las redes nacionales de IMF de un total de seis países de América Central: Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá y El Salvador, así como la red de un país caribeño, la República Dominicana.

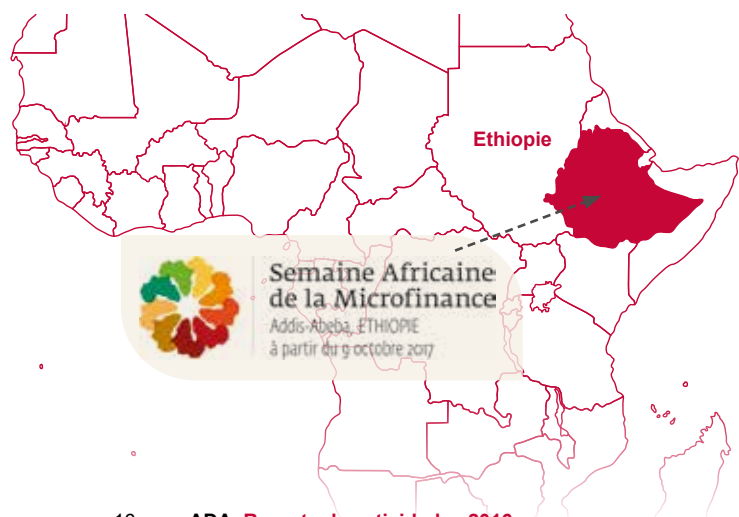




REFORZAR

Soluciones para apoyar el crecimiento de las PYME

El impacto positivo de las pequeñas y medianas empresas (PYME) en el crecimiento económico de los países africanos ha quedado ya demostrado con creces. Sin embargo, la falta de recursos financieros y de competencias técnicas les impiden prosperar de forma sostenible. ¿Qué papel pueden desempeñar las instituciones microfinancieras en la consolidación del crecimiento de las PYME? Esa, precisamente, será la pregunta principal en torno a la que girará la Semana Africana de las Microfinanzas (SAM), que se celebrará en Adís Abeba, Etiopía, desde el 9 hasta el 13 de octubre de 2017.



Crecimiento de las PYME: ¿un nuevo papel para las microfinanzas?

Tanto en el Norte como en el Sur, el segmento de las PYME constituye uno de los principales motores de crecimiento económico y de creación de empleo. No obstante, pese a su potencial, es poco habitual que las PYME de los países del Sur logren acceder a financiación bancaria, algo que sin embargo es crucial para su desarrollo. Se suele aludir a esta ausencia de recursos financieros para las PYME con la expresión “missing middle” o vacío intermedio.

Paralelamente a esta falta de financiación, las PYME se enfrentan a la dificultad de adquirir competencias técnicas adecuadas en materia de gestión, comercialización y desarrollo de negocio, competencias que se antojan fundamentales para su crecimiento.

Mientras la falta de financiación impide a las PYME invertir en el refuerzo de sus capacidades, la falta de capacidades suscita la desconfianza de los financiadores. En una situación ideal, la financiación debería ir de la mano de la asistencia técnica, un tándem que la mayoría de los mecanismos de apoyo al desarrollo de las PYME ya han integrado en su enfoque.

ADA y las redes organizadoras de la SAM buscaran soluciones de financiación y asistencia técnica que las IMF y demás actores financieros puedan brindar a las PYME para que el emprendimiento en África pueda cumplir sus promesas en términos de crecimiento económico, creación de empleo o estructuración de sectores, por ejemplo los sectores agrícola y agroalimentario.

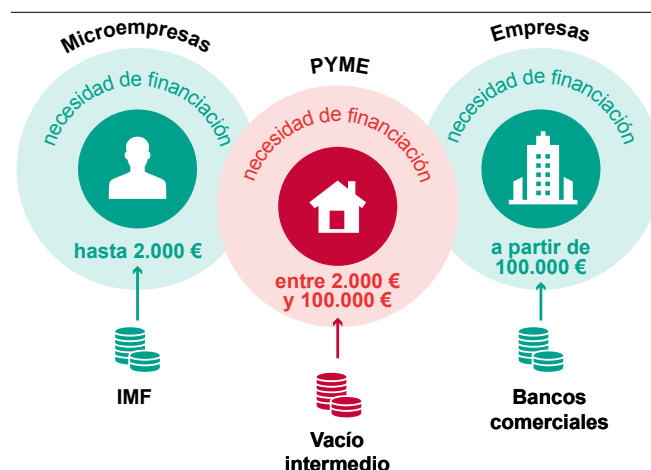
Soluciones para emprender en África

Las distintas sesiones de la Semana Africana de las Microfinanzas 2017 abordarán las soluciones para emprender en África desde dos enfoques diferentes: la oferta y la demanda. Este análisis doble permitirá hacer un balance exhaustivo de las posibilidades de financiación y acompañamiento de las PYME y, por supuesto, identificar los vacíos existentes.

1 La demanda de servicios financieros y no financieros para emprender en África

Las PYME a menudo desisten de pedir créditos, sobre todo por las garantías excesivamente elevadas que les exigen tanto los bancos como las IMF. Además, los estudios han demostrado que las solicitudes de créditos por parte de las PYME tienen una probabilidad muy superior de ser rechazadas que las presentadas por microempresas ante IMF o por grandes corporaciones ante bancos comerciales.

En África, las PYME son el eslabón olvidado de la financiación



2 La oferta de servicios financieros y no financieros para emprender en África

El análisis de la oferta confirma que las pequeñas y medianas empresas son infraatendidas si se las compara con las microempresas y grandes empresas. Las IMF se centran principalmente en las microempresas, dejando a las PYME excluidas a nivel financiero. Los grandes bancos se muestran reticentes a atender a este segmento principalmente porque consideran que las perspectivas de rentabilidad son menores y el riesgo mayor.

No obstante, los estudios revelan que la mayoría de las IMF y los bancos comerciales consideran a las PYME como el segmento de mercado con mayor potencial de crecimiento económico. Se trata de una buena noticia: reconocer el alto potencial de las PYME es sin duda el primer paso hacia la concepción de soluciones adaptadas a estos pequeños actores que solo piden medios para poder desarrollarse.

Un tema de debate durante una semana

El papel de las IMF en el refuerzo del crecimiento de las PYME será el tema de debate del 9 al 13 de octubre de 2017 durante la tercera edición de la Semana Africana de las Microfinanzas o SAM. La SAM es una conferencia organizada por las redes africanas AFRACA (Association Africaine du Crédit Rural et Agricole), AMT (African Microfinance Transparency), MAIN (Microfinance African Institutions Network), AEMFI (Association of Ethiopian Microfinance Institutions) AMFI (Association for Microfinance Institutions in Kenya) y ADA, con el apoyo de la Cooperación luxemburguesa.

Únase a nosotros durante la Semana Africana de las Microfinanzas 2017. Regístrese en:

<http://www.ada-microfinance.org/es/eventos/semana-africana-microfinanzas>



Balance (EUR)

Activo a 31/12/2016

	2016	2015
Activos fijos		
Activos fijos intangibles	25 459	20 595
Activos fijos materiales	561 025	657 398
Activos fijos financieros	1 801 717	1 439 135
Total activos fijos	2 388 201	2 117 128
Activo circulante		
I. Créditos		
cuya duración residual sea menor o igual a un año	311 835	581 490
cuya duración residual sea mayor a un año	-	-
II. Efectivo en bancos, efectivo en cuentas de cheques postales, cheques y dinero efectivo en caja	1 294 301	848 581
Total activo circulante	1 606 136	1 430 071
Gastos diferidos	283 161	285 708
Total activo	4 277 498	3 832 907

Pasivo a 31/12/2016

	2016	2015
Fondos propios		
Fondos de la Asociación	449 906	449 906
Reserva de revaluación	33 902	13 917
Reserva para proyectos pendientes	439 151	384 623
Resultados prorrogados	199 807	-100 193
Resultado del ejercicio	33 803	594 528
<i>Superávit / (déficit) económico del ejercicio</i>	<i>33 803</i>	<i>67 910</i>
<i>Corrección pérdida contable 2014</i>	<i>-</i>	<i>286 617</i>
Fondo histórico para inversión	1 201 229	1 201 229
Provisiones	217 759	88 030
Deudas	1 696 194	1 232 219
cuya duración residual sea menor o igual a un año	1 148 279	701 867
<i>Fondos destinados sobre las subvenciones, excluidas las del MAEE</i>	<i>22 796</i>	<i>41 291</i>
<i>Subvención MAEE no utilizada</i>	<i>614 992</i>	<i>234 025</i>
<i>Deudas proveedores, fiscales y deudas de la seguridad social</i>	<i>420 491</i>	<i>336 551</i>
<i>Débitos a entidades de crédito</i>	<i>90 000</i>	<i>90 000</i>
cuya duración residual sea mayor a un año	547 915	530 352
Créditos diferidos	5 747	208 648
Total fondos propios y pasivo	4 277 498	3 832 907

Las cuentas de ADA han sido auditadas por PricewaterhouseCoopers.

El informe de las cuentas auditadas de ADA en 2016 está disponible en www.ada-microfinance.org.

Cuenta de pérdidas y ganancias (EUR)

Cuenta de pérdidas y ganancias a 31/12/2016

	2016	2015
Financiaciones	7.200.488	7.179.168
<i>Ministerio de Relaciones Exteriores y Europeas</i>	6.345.441	6.269.822
<i>Subvenciones de otros organismos nacionales e internacionales</i>	813.756	322.671
<i>Traspaso de fondos no utilizados del periodo anterior</i>	41.291	586.675
Otros ingresos de explotación	518.217	1.077.455
<i>Ingresos de explotación ligados a actividades de desarrollo</i>	362.890	977.137
<i>Alquileres</i>	139.471	94.553
<i>Donativos y contribuciones</i>	15.856	5.765
Otros gastos externos	-4.963.297	-4.988.080
<i>Ayuda al desarrollo y otras ayudas desembolsadas</i>	-2.961.866	-2.469.770
<i>Otros gastos ligados a actividades de desarrollo</i>	-1.457.180	-1.958.654
<i>Otros gastos ligados a la gestión administrativa</i>	-544.251	-559.656
Costes de personal	-2.451.473	-2.603.816
Sueldos y salarios	-2.107.661	-2.257.389
Cargas sociales		
i) destinadas a pensiones	-162.707	-175.400
ii) otras cargas sociales	-102.098	-89.710
Otros gastos de personal	-79.007	-81.317
Correcciones de valor	-148.747	-142.240
sobre inmovilizaciones materiales e inmateriales	-148.747	-142.240
sobre elementos del activo circulante	-	-
Otros costes de explotación	-96.897	-178.365
Ingresos procedentes de participaciones	19.721	-
Otros intereses e ingresos financieros	9.678	21.829
procedentes de empresas ligadas	-	-
otros intereses y otros ingresos financieros	9.678	21.829
Correcciones de valor sobre inmovilizaciones financieras y sobre valores mobiliarios que formen parte del activo circulante	-43.005	-
Intereses y otros gastos financieros	-10.884	-11.423
procedentes de empresas ligadas	-	-
otros intereses y gastos financieros	-10.884	-11.423
Resultado del ejercicio	33.803	354.528
<i>Resultados de las actividades del ejercicio</i>	33.803	67.910
<i>Corrección pérdida contable 2014</i>	-	286.618

ADA, proyectos y soluciones alrededor del mundo

Sudeste Asiático



Apoyo a asociaciones profesionales

Microfinanzas verdes
Apoyo a las PYME

ACOMPañAR a las IMF en su desarrollo operativo

- Las microfinanzas verdes en Perú con nuestro socio COPEME y en Filipinas con la red MCPI
- El leasing agrícola en Burkina Faso
- Los productos y servicios adaptados a jóvenes empresarios en Burkina Faso, Togo, Níger y Ruanda (pp. 04-06)

FINANCIAR a las IMF de marcada vocación social a través del fondo LMDF (pp. 10-12)

- 38 IMF asesoradas por ADA y financiadas por el LMDF en 17 países
- Un saldo de crédito de 18 millones de euros
- 40.400 empresarios directamente apoyados, el 74% de ellos mujeres

ASESORAR al sector para crear un entorno propicio para las finanzas inclusivas

- En África: las redes MAIN, AMT, CIF y los reguladores gubernamentales en microfinanzas en Costa de Marfil, Cabo Verde, así como en Túnez con el proyecto MicroMED
- En el Sudeste Asiático: las asociaciones profesionales, a saber, Lao Microfinance Association (MFA), Vietnam Working Group y Cambodia Microfinance Association
- En América Central: REDCAMIF (pp. 13-15)

El 60% de los cursos de formación se imparten en África. La mayoría han sido impartidos por una red de 110 formadores en el África francófona (exCAPAF), gestionada por ADA y presente en 13 países.

Cabo Verde
Apoyo a los reguladores gubernamentales

Senegal
SAM 2015
Semaine Africaine de la Microfinance
Dakar, SÉNÉGAL
29 juin - 3 juillet 2015

Marruecos
Túnez
MicroMED
Apoyo a los reguladores gubernamentales

Mali

Níger
Jóvenes empresarios

África

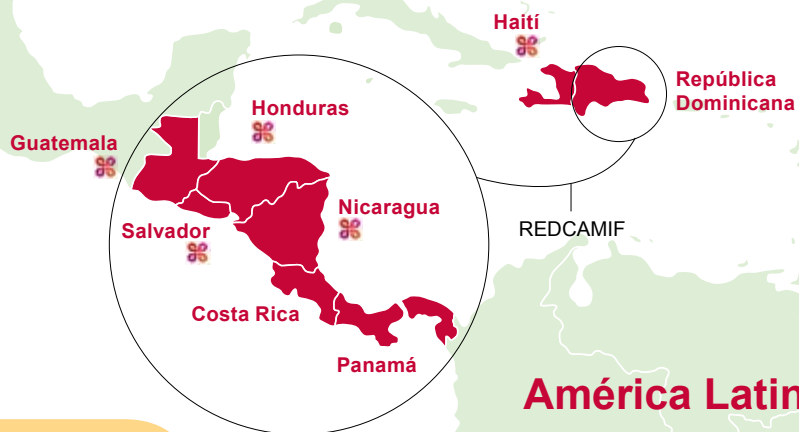
Benín

Togo
Jóvenes empresarios

Costa de Marfil
Apoyo a los reguladores gubernamentales

Burkina Faso
Jóvenes empresarios
Leasing agrícola

En 2016, un total de **117 cursos de formación** fueron organizados por ADA y sus socios en África, América Latina y el Sudeste Asiático, con una duración acumulada de casi **500 días** y en torno a 2.000 participantes.



PROFESIONALIZAR el sector gracias a la asistencia técnica, las herramientas y la formación a medida brindadas por ADA 3T en materia de:

- Desempeño financiero y social (p.12)
- Gestión de riesgos
- Gobernanza y transparencia
- Diversificación de productos (desarrollo de productos, finanzas agrícolas (p.09), microseguros)

La MFI Factsheet de Microfact, herramienta de evaluación del desempeño financiero y social de las IMF, descargable de forma gratuita, ¡ha sido utilizada por más de **600 IMF!**

REFORZAR las capacidades profesionales de las PYME

- Ofrecer apoyo técnico para reforzar las pequeñas y medianas empresas en Ruanda y Filipinas (p.16)
- La Semana Africana de las Microfinanzas 2017 girará en torno a la temática de la adaptación de las finanzas inclusivas a las necesidades de las PYME africanas.

Etiopía
SAM 2017



Semaine Africaine de la Microfinance
Addis-Abeba, ETHIOPIE
à partir du 9 octobre 2017

Ruanda
Jóvenes empresarios
Apoyo a las PYME



Una iniciativa en materia de finanzas digitales para 12 países africanos

Las tecnologías evolucionan y han propiciado muchos cambios en los servicios financieros. África y, más concretamente, las instituciones microfinancieras, no han sido ajenos a esta tendencia. Ahora bien, pese a que las IMF africanas han entendido bien dichos cambios, lo cierto es que no siempre saben cómo abordarlos. Desprovistas a menudo de las competencias necesarias para implantarlas a nivel interno, albergan dudas en lo que respecta a las posibles soluciones y proveedores y se muestran preocupadas ante la posibilidad de equivocarse y no poder acometer con éxito proyectos costosos. Con la Digital Finance Initiative, ADA busca acompañarlas en este proceso y ayudarlas a utilizar de la mejor manera posible las tecnologías móviles y en la nube.

COMPARTIR

Soluciones para una difusión de los conocimientos aquí y allí

Conferencias, seminarios, talleres y publicaciones: son muchas las ocasiones para compartir los conocimientos con nuestros socios y fomentar el intercambio de experiencias entre los numerosos actores del sector de las finanzas inclusivas, tanto en Luxemburgo como en el resto del mundo.

Simposio Académico 2016

La tercera edición del Simposio se centró en la innovación y la tecnología al servicio de la inclusión financiera y fue organizada con el apoyo del Instituto del Banco Europeo de Inversiones y la Facultad de Derecho, de Economía y Finanzas de la Universidad de Luxemburgo.



Mediodías de las Microfinanzas

Se organizaron cuatro Mediodías de las Microfinanzas (Midis de la microfinance) en marzo, junio, octubre y diciembre para sensibilizar al gran público luxemburgués sobre todo lo relacionado con las finanzas inclusivas.

En 2016, se abordaron un total de cuatro temas:

- Fondos de inversión y microfinanzas: ¿cómo fomentar una agricultura sostenible en los países en desarrollo?
- Fondos microfinancieros: desafíos y oportunidades de inversión socialmente responsable
- Servicios de banca móvil y microfinanzas: ¿qué aportan a los clientes?
- Microfinanzas islámicas: ¿una solución para reforzar la inclusión financiera?



Mekong Forum 2016

La primera edición del Mekong Forum o Foro de la Inclusión Financiera del Mekong fue organizado conjuntamente por la Banking with the Poor Network (BWTP) y ADA, en colaboración con el Banco Asiático de Desarrollo (BAD) y el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización (FNUDC). El objetivo del foro es reforzar la colaboración entre los países del Mekong con miras a promover el desarrollo del sector de las finanzas inclusivas en la subregión. Con más de 320 participantes, el acontecimiento albergó también la primera Feria de Inversores de la región. En total, estuvieron presentes 15 inversores y se organizaron 113 encuentros de speed-dating. Se recopilaron los datos de 41 IMF durante la Feria. Asimismo, de forma paralela a el evento, ADA organizó dos cursos de formación, más concretamente, un curso sobre el SIMFI y un taller sobre la diversificación de productos financieros.

Nuestros socios

Nuestros socios sobre el terreno nos permiten actuar, pero nada sería posible sin el apoyo de nuestros socios institucionales. ¡Gracias a todos los que nos apoyan!



Compartimos la Maison de la Microfinance con los siguientes socios





Editor

ADA asbl
39 rue Glesener
L-1631 Luxembourg
Tél.: +352 45 68 68 1
Fax: +352 45 68 68 68
www.ada-microfinance.org

RCS Luxembourg F 199
CCPL IBAN LU64 1111 1189 2705 0000

Copyright : ADA, mayo de 2017

Esta publicación ha sido realizada por Cropmark.

Siga a ADA en in

You

Tube ADA Inclusive Finance

